

7181



104922

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2020-01-03

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	10
5	Installation et utilisation	11
5.1	Installation	11
5.2	Utilisation	12
6	Nettoyage	13
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	13
6.2	Nettoyage	13
7	Défaillances possibles	15
8	Élimination des déchets	16



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

FR

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsque les raccordements sont en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine. L'utilisateur n'est pas autorisé à réparer seul l'appareil.
- L'appareil ne doit être ni modifié ni transformé.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Maintien au chaud de saucisses pour hot-dogs.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Grillade de saucisses à boyau naturel

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

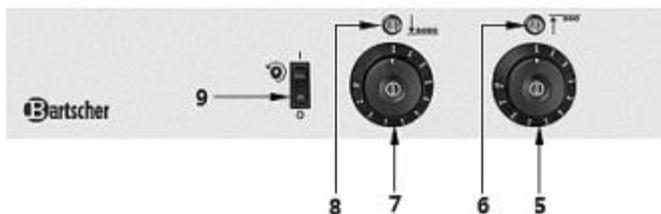
Nom :	Gril pour saucisses à rouleaux 7181
Numéro d'article :	104922
Matériau :	acier inoxydable
Plage de température jusqu'à en °C :	20 - 110
Nombre de zones chauffantes :	2
Puissance de raccordement :	0,59 kW / 230 V / 50 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	600 x 320 x 230
Poids en kg :	13,3

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Version / caractéristiques

- Modèle de la surface du gril : rouleaux rotatifs
- Modèle des rouleaux :
 - 7 rouleaux en acier inoxydable
 - Dimensions de chaque rouleau : Ø 29 mm, longueur 460 mm
- Conçu pour max. 18 saucisses
- Zones chauffantes commutables séparément :
 - 4 rouleaux à l'avant, 3 rouleaux à l'arrière
- Réglage de la température : en continu, thermostatique
- Bac collecteur de graisses
- Commande : interrupteur à bascule, manette
- Interrupteur de marche/arrêt
- Témoin lumineux de contrôle : chauffage, rouleaux en marche
- Température et rouleaux réglables séparément
- Possibilité supplémentaire de garder les aliments au chaud grâce à la grille fournie
- Dotation : 1 bac collecteur de graisse, 1 grille

4.2 Éléments de l'appareil



FR

- | | |
|---|---|
| 1. Rouleaux rotatifs (7) | 2. Corps |
| 3. Bac collecteur de graisse | 4. Pieds (4x) |
| 5. Régulateur de température pour les rouleaux arrières | 6. Témoin lumineux de chauffe pour les rouleaux arrières (orange) |
| 7. Régulateur de température pour les rouleaux avant | 8. Témoin lumineux de chauffe pour les rouleaux avant (orange) |
| 9. Interrupteur MARCHE / ARRET pour la rotation des rouleaux avec témoin de contrôle intégré (vert) | 10. Gril |

4.3 Fonctions de l'appareil

Le gril pour saucisses à rouleaux permet de maintenir les saucisses au chaud par la rotation régulière des rouleaux.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance minimale des parois et objets, 10 cm sur les côtés et 20 cm à l'arrière, pour assurer une bonne circulation de l'air et éviter la surchauffe.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

5.2 Utilisation

1. Avant de commencer l'utilisation de l'appareil, le nettoyer en suivant les recommandations du point 6. « **Nettoyage** ».
2. Préparer les saucisses pour les maintenir au chaud.
3. Avant de mettre en marche l'appareil, placer sous les rouleaux le bac collecteur de graisse.
4. Si nécessaire, placer dans le bac collecteur de graisse le gril. Veiller à ce qu'ils soient propres et secs.
5. Avant de placer les saucisses, chauffer l'appareil. Le temps de chauffe est de 15 minutes.

La surface avec les rouleaux rotatifs est divisée en 2 zones chauffantes réglées séparément : la surface avant compte 4 rouleaux tandis que la surface arrière 3 rouleaux.

Selon le nombre de saucisses, il est possible d'utiliser une seule surface ou les deux.

6. Régler en continu la température des zones chauffantes à l'aide des régulateurs de température correspondants, dans une étendue de 1-10.

Les témoins lumineux de chauffe orange pour les zones chauffantes données sont allumés durant l'étape de chauffe et s'éteignent lorsque la température réglée est atteinte. Si la température des rouleaux baisse, les éléments chauffants se remettent en marche et les témoins lumineux de chauffe orange s'allument.

7. Lorsque la température réglée est atteinte, il est possible de placer les saucisses à préparer.

Il est possible de chauffer au maximum 18 saucisses (de forme standard). Entre 2 rouleaux, il est possible de placer 3 saucisses.

Nettoyage

8. Pour obtenir un résultat uniforme, basculer l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** de rotation des rouleaux sur la position « I ».

Les saucisses tournent sur les rouleaux rotatifs et sont chauffées.

9. Retirer les saucisses prêtes du gril. Elles peuvent être servies directement ou déposées la grille sous les rouleaux où elles seront maintenues au chaud.
10. Si l'appareil n'est plus utilisé, tourner les deux régulateurs de température sur la position « 0 » (ARRÊT).
11. Régler l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** de rotation des rouleaux sur la position « 0 » et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !).

L'appareil dispose d'un **thermostat de sécurité**. Si les rouleaux se surchauffent, il s'enclenche et éteint l'appareil. Débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche!) et laisser refroidir. L'appareil peut être utilisé normalement, une fois refroidi.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer régulièrement l'appareil en fin de journée de travail et si besoin, plus souvent.
2. Lors du nettoyage, toujours veiller à ce que l'humidité, l'huile ou la graisse ne pénètrent pas dans l'appareil.

MISE EN GARDE ! Ne jamais laver l'appareil ou ses éléments dans le lave-vaisselle.

3. Nettoyer le boîtier et les rouleaux à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé d'eau et de liquide vaisselle.

4. Rincer soigneusement les surfaces lavées à l'eau claire jusqu'à éliminer entièrement les restes du produit nettoyant.

INDICATION : Pour éliminer les taches persistantes des rouleaux, utiliser une spatule en bois ou une brosse de vaisselle en plastique.

5. Retirer le **bac collecteur de graisse** ainsi que la **grille** d'en-dessous des rouleaux.
6. Retirer la grille et éliminer les restes brûlées, la graisse, etc. du bac collecteur de graisse.
7. Laver la grille et le bac collecteur de graisse à l'eau tiède avec un produit nettoyant doux. Utiliser un chiffon doux ou une éponge. Pour éliminer les taches persistantes, utiliser une brosse de nettoyage pour la vaisselle en plastique.
8. Sécher la grille et le bac collecteur de graisse à l'aide d'un chiffon doux.
9. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé comme décrit ci-dessus et entreposé dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

7 Défaillances possibles

Anomalie	Cause probable	Solution
Les témoins de contrôle ne s'allument pas et les rouleaux ne se chauffent pas.	Câble de raccordement endommagé	Contacter le revendeur
	L'appareil n'est pas branché correctement à l'alimentation.	Brancher l'appareil à l'alimentation électrique
	Fusible endommagé	Contacter le revendeur
L'appareil est branché à l'alimentation électrique, la température est réglée, mais le témoin lumineux orange ne s'allume pas et les rouleaux ne se chauffent pas	Thermostat endommagé	Contacter le revendeur
	Résistance endommagée	Contacter le revendeur
L'appareil est branché à l'alimentation électrique, la température est réglée, le témoin lumineux orange est allumé, mais les rouleaux ne se chauffent pas	Élément chauffant endommagé.	Contacter le revendeur
L'appareil est branché à l'alimentation électrique, la température est réglée, les rouleaux se chauffent, mais le témoin lumineux orange ne s'allume pas.	Le témoin lumineux est défectueux.	Contacter le revendeur

Anomalie	Cause probable	Solution
L'appareil s'éteint lors de son fonctionnement.	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, le laisser refroidir et ensuite, remettre en marche. Si la protection contre la surchauffe s'enclenche de nouveau, contacter le vendeur.

Si les défaillances ne peuvent pas être éliminées :

- débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !),
- ne pas ouvrir le boîtier,
- contacter le vendeur.

8 Élimination des déchets

Appareils électriques

FR



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.